

Er hoffe daher sehr, dass auch der Ambassador in diesem Sinne interveniere "et que ce Voyage quj Nous portera que La Ruinne de Nous familles au pays, et de tout Nostre Corps et bien ne serra pas La recompensse de Nous services. Et serra destournne, par luy pour Destourner plus grande Mall Ce n'est pas que ayons assetz d'employ pour Nous traicter de cete sorte, Car Nous N'estions pas Jnutill icj, Vous Andandretz parler Jncontinent Nostre sortie, de Ceste Ville [Perpignan] Lesquelle et en aussj grandt dannger Que Jaimais, Car Le Jour de S. Jascque [25. Juli] Le Roy d'espagne [Philipp IV.] Viendra secourir [das von Frankreich belagerte] Lerida, si cella luy Reussit, Chatalongne se Revolte Et tourrne [tourne] a liy [luy], et si on peult Jl [gemeint der span. König] Commencera par perpinang, ou Les Habitans nous [gemeint die eidg. Soldtruppen] ayment a un poinct qu'ill ont escrit pour Nostre Desmurre, Neomoings puis que a la Court tous Les Raissons sont mont [?] Et que la passion Rengne Jl se fault Resoudre, en accord les su...² priant Le bon Dieu de proteger Les Jnocents, Et, de Nous Confirmer ...² patiences, Car entre cecj et l'hiver Verrons peauob de Ch...² primee [?] Veult avoir, La Charge d'Admirall [Charles de La Porte, Duc de La Meilleraye, bemühte sich damals speziell, die Nachfolge von Admiral Armand de Maille, Duc de Brezé, antreten zu können.] et la des...² Le lorsque ...[?]."

- 1) Datum aus der von Beat II. Zurlauben angebrachten Dorsualnotiz - "12. 15. July" - ergänzt resp. erschlossen.
- 2) Text zerstört

Original, in franz. Sprache
AH 37, 68-69

39

1646 August 2.

A

BRIEF VON [BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN [AN BEAT II. ZURLAUBEN]

"Jl semble, que Dieu nous envoyant ensemblement des adversites, Veut donner a Cognoistre, qu'ainsi des Contentements nous debuons faire part l'un a l'autre, et Comme post nubila faelas, de mesme debuons nous esperer le rebut, duquel ie ne doute aucunement pourveu de part et d'autre on remette le tout a ce bon Dieux. D'autre Costé, puisque vous ne me mandés, quand J'aye a faire

la Commission, aupres Monsieur le Nonce [Lorenzo Gavotti], et que iusques a Samedy Vous esperes des nouvelles plus certaines, J'ay iugé a propos d'attendre auparavant la Certitude.

Wie artig wil h. Oberster [Sebastian Peregrin] Zwyer in disserem seinem schreiben nachmahlen dissimulieren, als wan man seiner sachen halber kein bedenckhens hätte; unnd ob nit dess h. [Jacques Le Fèvre] vohn Caumartins angedeüte hitzigkeit nit mehrers Wegen gegen Jmme verubter procedur, als gegen schulth[eiss Heinrich] fläckhenstein, gemeint sye, Lasse ich verstendige erachten. h. Landtschreiberen vohn Baden [Johann Franz Ceberg] schreibe ich Zue, ist aber kein potschafft bis Sambstags."

Seinem Bruder [Heinrich II. Zurlauben] wolle er auch noch schreiben und ihn um Geduld bitten.

"disser brieff ist us mangel p̄tschafft verbliben, also dass ich sowol gen Baden als alhero [Bremgarten?] eigne potten schickhen muss, den an[dern?] abscheidt [der Tagsatzung von Baden?] schribt er noch ein mal ab wil In auch ehester glegen[heit] überschickhen. Oberster Zwyer begert das Burgerrecht Zue Bremgarten? Aber wird hilffikhen nit gern wollen verlie[ren] wie er andeütet."

Original. Dorsualnotizen von Beat II. Zurlauben.
AH 37, 70

40

1646 September 10., Aix[-en-Provence]

A

SCHREIBEN VON [HEINRICH I.] ZURLAUBEN AN AMMANN [BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

Hiermit wolle er ihm mitteilen, "*que [nous] sommes pas Encorre sur La merr [Tyrrhenisches Meer] mais bien proche*". Seine letzten Briefe, die er, [Heinrich I.], von ihm erhalten, datierten vom 8. August. In der Erwartung, Briefe von ihm vorzufinden, sei er eigens hierher nach Aix gereist. "*Cependant adressetz dorenavant Vos Lestres A Messieurs [David und Joachim Lorenz] Zolichoffers [beides Kaufleute in Lyon], qui m'ont promiss a me fairre tennir Les Lestres par tout.*"

In der franz. Flotte gebe es auch eine Anzahl Schiffe aus Portugal. Diese aber seien nicht besser mit Matrosen versehen als